

\*\*\*\*\*

7. Organ Solos: Choral Song S S Wesley  
Litanies Jehan Alain  
(soloist: Mike Hay)



8. Pieces for Violin:

Three movements from "The Four Seasons" Vivaldi (soloist: Philip Hay)  
A Strathspey

(soloists: Martin Phillips and Cathie Longmore)

Toad in the Hole Sheila Nelson  
A Minuet Mozart  
Soldier's Joy Traditional

(soloists: Shonagh Stuart and Paul Murray)

\*\*\*\*\*

9. Two Summery pieces.



\*\*\*\*\*

10. Flute pieces:

Spanish Love Song  
Flower Duet Delibes  
(Soloists: Helen Phillips and Jenny Mossop)

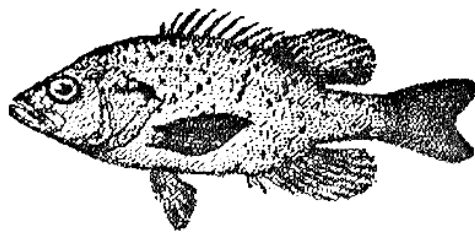
\*\*\*\*\*

11. **Jonah-man Jazz**  
**by Michael Hurd**



(Narrator: Martin Phillips)

\*\*\*\*\*

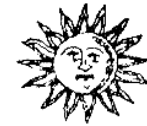


Have a good Summer! Thanks for coming!

# St James the Less



## Penicjik



### Music for a Summer Evening (again)

with  
The St James Choir  
and friends



Sumer is icumen in  
Lhude sing Cuccu,  
Groweth sed and bloweth med  
And springeth the wude nu  
Sing Cuccu!

Awe bleteth after lomb  
Lhouth after calve cu;  
Bullock sterteth, bucke verteth  
Murie sing Cuccu,  
Cuccu, Cuccu,  
Wel singes thu Cuccu  
Ne swik thu naver nu.

12 June 1994

7.00pm

1. **Beatus Vir - A setting of Psalm 112**  
by **Claudio Monteverdi**

Valerie McGavin, Glynis Murray (Sopranos)  
Annaliese Dagg, Susan Matasovska (Violins)  
Gregor Campbell (Viola), Ros Hay (Cello)  
Jennifer Edge (Organ), Anthony Edge (Citterone)  
Mike Hay (Conductor)



|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Beatus vir qui timet Dominum      | Blessed is the man who fears the Lord          |
| In mandata eius volet nimis       | Who takes pleasure in obeying his commandments |
| Potens in terra erit semen eius   | His children will be powerful in the land      |
| Generatio rectorum benedicetur    | His descendants shall be blessed               |
| Gloria et divitiae in domo eius   | His family will be wealthy and rich            |
| Et iustitia eius                  |  |
| Manet in saeculum saeculi         | And he will be prosperous for ever             |
| Exortum est in tenebris           | Light shines in the darkness                   |
| lumen rectis                      | for good men                                   |
| Misericors, miserator et justus   | who are merciful, kind and just                |
| Jucundus homo qui miseretur       | Happy is the man who shows mercy               |
| Et commodat                       | and kindness                                   |
| Disponet sermones suos in iudicio | who runs his affairs honestly                  |
| Quia in aeternum non              |  |
| commovebitur                      | Because he shall not fail                      |
| In memoria aeternum erit justus   | He shall be remembered for ever                |
| Ab auditione mala non timebit     | He will not fear bad news                      |
| Paratum cor eius sperare          | He trusts in the Lord                          |
| In Domine, confirmatus est        | and his faith is strong                        |
| Cor eius non commovebitur         | He is not worried or afraid                    |
| Donec despiciat inimicos suos     | He is sure to see his enemies defeated         |
| Dispersit dedit pauperibus        | He gives generously to the needy               |
| Iustitia eius manet               | His kindness never fails                       |
| in saeculum saeculi               |  |
| Cornu eius exaltabitur in gloria  | He will be powerful and respected              |
| Peccator videbit et irascetur     | The wicked see this and are angry              |
| Dentibus suis fremet et tabescet  | They gnash their teeth and perish              |
| Desiderium peccatorum peribit     | The hopes of the wicked shall perish           |
| Beatus vir qui timet dominum      | Blessed is the man who fears the Lord          |
| Gloria Patri, gloria et filio     | Glory be to the Father, and the Son            |
| Gloria et Spiritui Sancto         | And to the Holy Spirit                         |
| Gloria sicut erat in principio    | As it was in the beginning                     |
| Gloria et nunc et semper          | Is now and ever shall be                       |
| Gloria et in saecula saeculorum   | World without end. Amen                        |

2. **Organ Solos:** Idyll Norman Warren  
The Bishop's Fanfare Christopher Tambling  
(soloist: David McGavin)

\*\*\*\*\*

3. **Hymn to St John** Claudio Monteverdi

Ui queant laxis, resonare fibris  
Mira, gestorum famuli tuorum  
Solve polluti labii reatum  
Sancte Johannes

That we thy servants may display  
Thy wondrous story with free voices,  
Absolve the sins that mar our lips  
St John, we pray.

Ille promissi dubius superni  
Perdidit  
Promptae modulus loquellae  
Sed reformasti genitus peremptae  
Organa vocis

Because he trusted not the angel's words,  
Your father stood speechless  
But your birth restored his speech.

Gloria Patri genitoque Proli  
Et tibi compar utriusque semper  
Spiritus alme, Deus unus omni  
Tempore, saeculi. Amen

Glory be to the Father.....

\*\*\*\*\*

4. **Broken Consort of viols**  
"De los álamos vengo, madre" Juan Vasquez

\*\*\*\*\*

5. **Two pieces for Guitar.**

(Soloist: Anthony Edge)

\*\*\*\*\*



6. **Come, let's be merry** Old English Melody  
(arr H Lane Wilson)  
(Soloist: Marion Mc Cluskey)

\*\*\*\*\*

**Interval (15 minutes)**  
**Refreshments available**  
**in the Hall**

